

## **LINGUAGEM FIGURADA: ELABORAÇÃO DE UM TESTE DE COMPREENSÃO DE PROVÉRBIOS**

**Caroline Girardi Ferrari** (BIC – UFRGS)  
carolinegirardiferrari@yahoo.com.br

**Orientadora: Prof. Dr. Maity Siqueira** (UFRGS)  
maitysiqueira@hotmail.com

### **1. Introdução**

- ✓ Este trabalho, inserido no projeto “A aquisição de linguagem figurada por deficientes auditivos com linguagem oral”, apresenta o processo de seleção de seis provérbios, objetivando o desenvolvimento de um teste de compreensão de linguagem figurada. Os provérbios foram selecionados com base em um teste de familiaridade e outro de compreensão, realizados através de entrevista com um grupo controle, formado por 204 participantes adultos.

### **2. Objetivos**

- ✓ Geral: Desenvolver um teste de compreensão de linguagem figurada envolvendo Metáfora, Metonímia, Expressões Idiomáticas, Ironia e Provérbios.
- ✓ Específico: Selecionar seis provérbios (bastante familiares e bem compreendidos) para compor a tarefa de provérbios do teste de compreensão de linguagem figurada.

### **3. Fundamentação Teórica**

- ✓ Este trabalho parte da perspectiva teórica da Linguística Cognitiva.
- ✓ Gibbs e Beitel (1995) definem provérbios como expressões sentenciais não literais, normalmente fixas e que fazem parte do conhecimento cultural dos falantes, referindo-se a conhecimentos genéricos e ideias abstratas.
- ✓ Segundo esses autores, provérbios possuem métrica, rima, *slant rhyme*, aliteração, assonância, personificação, paradoxo e paralelismo.

### **4. Metodologia**

- ✓ Inicialmente, selecionaram-se dez provérbios comuns na Língua Portuguesa, através de uma busca em plataformas digitais.
- ✓ Após, formulou-se uma tarefa de familiaridade e outra de compreensão dos provérbios. Na tarefa de familiaridade, solicitou-se que o participante julgasse cada provérbio utilizando uma escala Likert de cinco pontos (que ia de 1, “nada familiar”, até 5, “totalmente familiar”). Na tarefa de compreensão, solicitou-se que o participante descrevesse o significado de cada provérbio, sem a permissão de consulta. Assim, verificou-se o grau de familiaridade e conhecimento dos itens na comunidade linguística.

### **5. Resultado**

- ✓ Utilizando-se das respostas das tarefas de familiaridade e compreensão, junto à análise dos provérbios conforme os critérios de Gibbs e Beitel (1995), selecionaram-se seis provérbios (dentre os dez iniciais) altamente familiares na comunidade linguística entrevistada, que apresentavam características semelhantes (em termos de métrica, rima, aliteração, etc) para compor o teste de compreensão de linguagem figurada.

### **6. Referências**

- ✓ GIBBS, Raymond W.; BEITEL, Dinara. What proverb understanding reveals about how people think. **Psychological Bulletin**, v. 118, n. 1, p. 133, 1995.